

# دیورن



کولکه ایتمه بشقه احسان استم \*

هفته ده ابکی دفعه طبع ونشراونور. غزنه خانه سی استانبولده اصمه التبد. واقع جاملی خان دروننده کاندز. برسته لکی  
۴ مجیدیه والی ایلغی یارم عثمانلی لیرایی اوچ ایلغی ۱- مجیدیه و بر نسخه سی ۱ غروشه در. طشره ایچون بوسته اجرئی  
ضم اولنور. اعلاتک بهر سطرندن ۳ غروش و مواد سائرک سطرندن ۶ غروش النور.

۱۸۲۰ سنه سی وفیات دفتری

سبب موتلری

سدان دارنه صلب اولنورق.  
اقتدقلری سبیل کبی قانلرک تراکنندن حاصل اولان دریا ده  
غرق اولورق.  
الماتیا امپراطورلغی تیغ بیدر یغیله قتل و هلاک ایدیلرک [\*]  
سوار اولدقلری بالوندن دوشدکلرندن ملت مجلسی یدیله یاره یاره  
ایدیلرک.  
موسیو تیر الیه اتیلان خبزه ک تأثیرندن ظهور ایدن آتش  
ایچننده یانوب کول اولورق.  
دوق دوشامبورک پاتنامه سی بوغازنده قالوب منفذ نفسی منقطع  
اولدیغندن منون اولورق.  
ویقتور امانویل بدیل (تیر) نهرینه اتیلوب غرق ایدیلرک.  
علیهنده اولان افکار عمومیدن نسیم اولنورق.  
امیت ایدیلان خد میخارد قیسزک ایدوب ابو باقه مدقلمندن  
درت انکلیرک اتلافی وسیله حسنه اتخاذ اولنورق.  
لوندیرهده قونفرانس بدیله اهلاک ایدیلرک.

[\*] بوانکیسنک هنوز ترک جامه حیاتی اتمدیکنه دار بعض  
حوادث جریان ایدورسده خلاف واقعدر.

امواتک اسامی سی

فرانسه ک آبکنی امپراطورلغی . . . . .  
نابلیون خاندانک فرانسه قرالیتی حق . . . . .  
روسیا قرالیتله المانیای شمالی اتحادی . . . . .  
پارس حکومت مستحفظه سی . . . . .  
پارس قومونی . . . . .  
بور بون فاملیاسنک قرالقی امیدی . . . . .  
یاپانک حکومت جشمایه سی . . . . .  
مشار الیهک لایخطیلکی . . . . .  
۱۸۵۶ عهد نامه سی . . . . .  
یونان حیدودلی . . . . .  
قره دکر بطرقلغی . . . . .



زېم جله سته غنى غنى رحمت اېليه

\*

سنة مر قومه مولودات دفتري

جهت ولادت

اسامى مولود

بسمارك ايله پروسىيانك عقد ازدواج ايتىشدن (بوسوره صادوه  
وقعه سى اغراق و برلاس و فرانسه عظمى دوكون مصرفى ايدىشدن)

پدرو مادري مجهول و بقاي حياتى مشكوك برضيف قزجافز  
ايسه ده اثنائى ولادته پك چوق دو كواوب صاچلندي

و يقنور اما نوئل ايله نشانلىسى رومانك عقد نكاحنندن

طوپراغى قدر يشاسون متوفى جنرال پريك بنيمجكز يدر

معمر ايلسون

الماتيا امپراطوراني

فرانسه جمهوريتى

ايتاليا قراللى

اسپانيا قراللى

الله طول عمر ايله

فرانسه مك ترجمه حالى

اوصلى عقللى بر چوق جافز ايدى . صاچلرى صارى  
كوزلى مائى ايدى . اناسى تكدير ايتدكجه باشنى او كنه اكوب  
ادبى طاقتوردى . مامه سنى بر بووه سنى ايجرىتار او بور  
قالقار او يئاردى . محلهلى جاتى كې سوردى . والده سنكده  
كوزىنىك بېكى ايدى . بردنبره بر خوبسزاق كلدى . بلم  
نظرمى دكدى ؟ . كوزل كوزل كولوب او يئاركن عارسزاق  
وشمانه ايتكه باشلدى . دللى قوروسون اولرته برفاچ مسافر  
كلشدى او يوب او قشاركن كوزلن عقللېش دېمشلر اوده  
ايتامش شمارمش . بر صباچ او بامش چاغروب باغرمغه باشلش  
والده سى - چوجقم نه استرسك

- استهم حى

- نه استهم مزسك

- قراليت قاديلى

قراليت قادين سودننه سنك استميدر

زوالمى قاديننه بر نكته چار پار قولنى بوذېنى قرار . والده سنك  
جاتى صقيلور

- آى نه ياپدين آچوجقم شمدى يزېنه كېمى كنورهلم

- جمهوريت خائى . . . . . بوق بوق قونسولاتوبى . .

. . . بوق بوق امپراطور اغانى

امپراطور اغا ديدېكى تر بيه سز براو باش ايدى اونكله برابر كيدر  
محله اينك جاملرېنى قراردى . والده سى حدتلتور بوى طوتار

پنه سودننه سنك البنه وير . برفاچ كون اديله اونوردقدن

صكره . اولكى برامازلقر خاطرېنه كلهر ك بر دكنك فاپديغى

كې زواللى قادينك باشنده پاره لر

- آچوجقم نه استرسك

- استهم استهم حاه ! بن جمهوريت خائى استهم . . . . .

بوق بوق سودننه مك كوچك قزېنى استهم

سودننه سنك كوچك قزېله او يئامغه باشلار . لكن كنه

بركون هج اصلسز بره او هر بخرله ده قوغا چيقاروب دوكر

قپودن ديشارى قوغار

- آچوجقم نه ياپدين . شمدى سنى كېم اكله دېره جك

- استهم استهم حاه . بن جمهوريت خائى استهم . .

. . . بوق بوق امپراطور اغانك اوغلنى استهم

امپراطور اغانك اوغلى ديدېكى ده مشربى بوزوق سرسرى . براماز

باباسنه رخت او قودوز او باشك برىدى

حد بلوغمه ايرشمش اولديغىندن بونى اياردر كنه ديسى كې

حوارده لغه الشدبر . و محله ايجنده او قدر زالت چيقارلر كه

هر كس بوزى چوبر

قومشولردن برىك او ينه قونداق قوركن چيقارطوتراوغلانى

حبسه قور قرك او ينه كيدر برايو دوكر طوتوب صاچېنى باشنى

بولار اللرىنى ارقه سته باغلر نفدر محوهراتى وارسه الندن الور

و بروقت محله نك راحتى بوزه ميه جفته امنيت حاصل ايدوب كيدر

والده سى قزېك فنا خوبلردن بقمش و تربيه اولسنى استمكده

بولشمش اولديغىندن قومشو افندى به تشكر ايدر و جالا شمدى

سؤال ايتمكده در



قرم نه استرسك

استه م اشسته حاه ! بن جم . . . بوق بوق قوم . . .  
موقرا . . . امير . . . اورل . . . بورب . . . استه م  
اشته حاه ! استه م . . . بن مئ استرم . . .  
بونك نه استه ديكني بولته عشق اولسون .

هله شكر . لتركينك اخبارات قبل الوقوعندن نصيحتلرندن .  
حليت اداسلندن باشم دنج اولوب راحت ايده جكر . همان  
طاري سي اسيري ايله لوندرك باشه . امان كرجك قور يده  
اولر اونو قيبالم .

باشا ياشا كور ماشا

عجبا اداره بولني طومق مي ؟ بوقسه ايديله چك سفاخته  
جزئي بله مانع اولماسون ديه مي بلم بعض افنديلر غزته تبديله  
قالقشملر . مثلا موزعك برندن بكرمي پاره به بر بصيرت اليمي  
استيقاي حظ ايدينجيه قدر او قو يوب بشقه بر موزعه اونى  
و يوب حقايق و كذلك بشقه غزته لره تبديل ايده بورلر . واقعا  
اقتصاديه رعايت ايتك لازمدر . لكن بويله موزعلك بله زبان  
تعديل ينسه دوشه چك درجه حسست كوسترمكه بيوك عيبدر  
بك ابو بيلورز كه بوني بيانلر اخشام اوستى غازينوجي به سوه سوه  
اووجهله پاره و برنلدر . بر طاقم موجب شين اولان محارندن  
اسر كه نيلان سخناك جزء كترينى منافع وطنيه به معاونت بولنده  
در يغ ايتك نه بيوك حيتسزلكدر بن افندي يم ديه اوتوردىغى به  
صغير ايتك غزته موزعليكى ديك اولان بوطاله تنزلى ته درجه  
انسانيتسزلكدر . طورون اسكر شونلك اسملرينى تحقيق  
ايده بيلورسم اعلان ايده يمده بعض على العجمله غزته لازم اولنلر  
كيدوب اكسونلر بارى اك صكره كى غزته اللرنده قالمسوب  
بو بولنده متضرر اولماسونلر .

ورقه

كچن كون طوبخانهلى اوغلى سمته كيتك اوژره اسكدارده  
بلبل دره سي طريقتنه كيردم نه ايچون بلم اوراك بر يوزمترو  
طولنده بولني تسويه قلقل قازوب (شوسيه) بكرتمشتر ايسه ده  
هوالرك صيچاقلغندن طوبراقلر بدرجه قبارمشكه او يوزمترو  
برى كنجيه دكين ستره و فسمك اوژرينه بدرجه توز طوبلانديكه  
تعريف ايده م اگرچه بويولى تكميل بويله تسويه ايتمش اولسملر

ايدى يلمكه حالم نه به واره جقدى فقط بر يهور يغارسه اورادن  
كچك جكره الله امداد ايله طوغريسي بويله طوبراقلدن شوسه ده  
هيچ كورمامش ايدم برياشته دها كيردم شو بنم موجب تاسفم  
اولديغندن عمومك معلومى اولسونده بنم كچي تسويه سي دعا سنده  
بولسونلر ايچون غزته كزله اعلاننى رجا ايدرم بلكه بر دعاسى  
مقبول ذاتك تاثير دعوات خبر به سيله ياپلورده عباد الله شو بليه  
عظيهدن خلاص اولور .

محاكمة مدنيّت

ادعای مدنيّت ايدن فرنكلر جمله به بار بار كوزيله بقارل خصوصيله  
بزه بين الاقوام عثمانلى نام عاليستى حازر بونكه برابر بعض  
ملترك باربارلق ناميله هدف تير طعن و تعريضلري بز (امان ندر  
ياكلش افكار) كلهلم فرانسزلره بونلر دعواى مدنيتسده يكتسا  
ومدعاى يسار و ژونده بي همتا و على الخصوص عثمانيلره بار بار  
دينلره رههما ايكن مدائن دهرلك سربلندى و بتون عالمك  
دينلدى بولنان و از جمله كندى دشمنلري بيله هدم و تخريبندن  
مجنّب اولان (پارس) كچي بر شهر شهر فرحزايه  
(خرابه پارس بواسطه المانيه) عباره سنى بازيق يازيكنه تاريخ  
۱۲۸۸

دوشرديلر فقط بونلر كويا حريت مليه به عاشق و افكارلري ايسه  
حكومت جمهوريه به بك موافق كچي اولوب (انقلاب جمهوريت  
۱۲۸۸

بفرانسه) تاريخيله مراد اللره قارشو بويله بر ملكك مزينه لرني  
كندى اللريله ياقوب ييقدقلريله بر جوق و طنداشلرينى كندى  
اللريله كسوب بچدكلري مشهور افاق اولدى (طوغريسي  
كوزل مدنيّت زهى حيت) عجبا شو وقوعات متالمه بر بيوك  
غدارلق و غدارلق ايسه بدويته لايق برى عارلق دكلده با ندر  
ايشته اوتوزدرت نومرونى نسخه كرده طاتلى و يا خود آجي صو  
فرنكلرينك مدنيتسه دار يازيلان بنديكرى تصديق ايدرم كلهلم  
عثمانيلره عثمانيلر كال شفقت و مرحمتله من القديم اسباب  
مدنيّتك اجزاي متممسته بر شلمش و بغير حق يوزلرندن بر فردك  
بيله بورنى قنمامش اولديغنه افتخارا هر برى صاغ الله حيت  
تصديقنامه سي و دست يسارنده دخی خط جلي ايله (منبع  
انسانيت) لفظيله مزين سخياقلرينى اچه رق و دولت متبوعه  
مقننه لرينه الى اخرا لايم (پادشاهم جوق يشا) دعاسنى از دل  
وجان ايضا ايدرك مدنيت دعواسنده بولسونلر ديو اعداه  
كندى حقتى كورر و ايشي ارباب تيفظك منظره انصافنه  
عرض ايلرم ارتق بردها كرك طاتلى و كرك آجي صوفرنكلرندن  
بحث ايتكه حاجت قالماشدر .



مخاوره ايکي سياح پېژنده  
 - باهو وفتلر عشق اولسون .  
 - ابوالله ايتم . کيفلر خوشي .  
 - ابوالله .  
 - ارنگر کوزيشه ميورز .  
 - بعض اقسام دخانه يه يور يوور کور يشورز .  
 - فنا اولمز بر اقسام لقمه يي ده بر لکده يور بدرز . شمدي مأموريت نه طرفه .

- بک اوغله طوغري يور يورز .  
 - اوراده نه مشاهده اولته جق .  
 - روم (قلبنده) بر سره واقف اوله جق .  
 - سري سر اينلردن اولديغي ييلور سکر عجب اندر ؟  
 - معلوم يازم مراق علم کافه دائر بعض معلومات اله جقم .  
 - چونکه زهره يي شمس ايتک ايچون عبدی عقريله تکلپس ايتدم  
 مريجي مشتريله تصعيد ايتدم عمل وجوده کلدي کيسدوب  
 فراري ثابت ايتمه کي تحصيل ايده حکم صکره بومعمول کيريت  
 اجر اوله جق برده يني اون درهم قره و ره حکم حالص شمس  
 اوله جق .  
 - عجيب اوراده بوئي ييلورلري .  
 - اوت بوکا دائر نطق اوله بورمش .  
 - اوله ايسه امان کيت اوکرن . فقط بونلري الم ايچون  
 دنياق واري ؟  
 - ادم نفقه منلري چيقد قد نصکره قزانچک فضلله سي بوکا  
 منحصر .

بوده تخف پکئلرده روم ايلي طرفندن بري غزته مزه مشري  
 او اور . بقارز که بوللا ديغي بدل اسسته ديکي مدتک قيا تندن  
 اون يش غروش نقصان شمدي بوکا پاره يي تکميل ايت ديو  
 اوشندن مکتوب يازه جق دکلزيا . بز اورالده ميز . باشلرز  
 غزته يي ارساله بر مدت صکره اناطولي جهتندن بر مشري دها  
 چيقار . بونک پاره سني صايارز اون ايکي غروش فضله کلور  
 طوتار بوفضله يي اوته يي نقصانه محسوب ايدرز يوآدمه سندن  
 کيدنجه اونيش غروشلق نقصان يارلش ديمه سني والله ابو  
 حساب بز کنديسندن اوج غروش دها اسنيه جکره طوتويده  
 اونک بز دن اسسته مسنه نه بيورر سکر ؟ دنياده نه ادملر وار .

امان لاري يي کورمين . تقدر هرزه وکيلک ايتمش . ارتق

صورمه . هاني تيلار وده يي موليرک نايافته کي هکيمک  
 قوللانديغي لسان يوقی ؟ . طبق او . ذکر بجامني اله المش  
 بوکا راهميت ويزر که وای افندم وای . سو يلدکلر يي استرسه سکر  
 عکسني بايق ايچون بلله يي صويه کيررکن اغر اغر کيرملي  
 بردن کيريلورسه معاذ الله فجته يي دعوت ايدر ديور . اوسه  
 زم بلديکمر ( هله فجته غزته سنک اوستنده قالسون هيچ  
 ايشدلماش يا ) اونجه اياغلي صوقوب يواش يواش کيريلورسه  
 باس اغر يسي کتورر ديه بردن کيريلور درلر .  
 اوده دکرک وريديکي فراح و سرنيلکلکه دفع اولور کيدر .  
 امان صاقينک لاترکينک سوزينه باقوب دکره کيرمکدن يوزمه  
 اوکرمکدن صفوماين بوعدا اکلنجه نوعندن برشيدر ضمنده ده  
 بوغولمقندن قورتلق فائده سي وار . بوقسه اوله قيود  
 وشروطنه رعائله بيوک برصقدي حکمي و بريله جک شي دکلدر  
 اشته ييلور يلر يالکر حکيم لسانی قوللانمقده مهارتي کوسترمه ک  
 صوني بوکا وارر . کوپريش اورته سنده اون يک کشينک  
 کوزي اوکنده بوغولمقده تعريض ايده جکي برده طوتارده  
 قاعده سني بلدن کيرمک مضردر ديه تشويقه قالقيشور .

\* تودور قصاب \*

\* اعلانات \*

لسان ترکيده افاده سي غايت سلبس بر ذات طرفندن فرانسرجه  
 درس و بريله خکندن اسنک ايدنلرک لاجل التحقيق مطبوعه مزه  
 کللمري اعلان اولنور .

بوندن اقدام اسکدار جوارنده بولشان معلولينه اجرائ تدای  
 ايدرک فن طبیده اولان مهارت کامله سي جله طرفندن  
 تصديق ايدلمش اولان دوكتور (جورجي وره) برقدنبرو عسا کر  
 شاهانه طبابتنده مستخدم اوله رق طشره لده بولنديغي  
 خالده بودفعه عودتله بهر جمع ايرتسي و بازار ايرتسي وصالی  
 و چهارشنبه کونلري استانبولده کوپري باشنده سابق احتساب  
 قارشوسنده سکر نمره لو ويچن سوحاق اجزاخانه سنده ساعت  
 بردن التي به قدر کله جک اولناره مداوات ايده جکي وطيب  
 مومي اليهک علل سائر ايله برابر قادي نره مخصوص بعض عللرده  
 مهارت کامله سي بولنديغي اعلان اولنور .